

ვამტკიცებ: / Утверждаю:



სერიკ კენჯეახმეტოვ / Серик Кенжеахметов

გენერალური დირექტორი მ.შ. / И.о. Генерального директора

შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალი“ / ООО «Батумский нефтяной терминал»

ტექნიკური დავალება

#2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შეძენასა და მოწოდებაზე
მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

Техническое задание

на закупку и поставку погружного шламового насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2
Адрес: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

დამკვეთი: შპს „ბნტ“
Заказчик: ООО «БНТ»

სამუშაოს შინაარსი: საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდება
Характеристика работ: Поставка товара (оборудования)

საფუძველი: CAPEX 03_3 - ჩაძირული ცენტრიდანული ტუმბო-აგრეგატის (ფეთქებად დაცული შესრულებით) შესყიდვა სარკინიგზო ესტაკადა #2-ის ნავთობდამჭერისთვის.
Обоснование: CAPEX 03_3 - Закуп погружного центробежного насосного агрегата взрывозащищенного исполнения для нефтеловушки ЖД эстакады №2 - 2шт.

ბათუმი 2025 წ.
Батуми 2025 г.

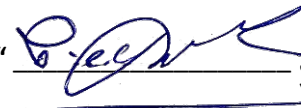
ტექნიკური დავალება #2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შეძენასა და მოწოდებაზე	Техническое задание на закупку и поставку погружного шламового насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2
ზოგადი დებულებები საქონლის მომწოდებელი (ტენდერში მონაწილე) წარმოადგენს კომერციულ წინადადებას #2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შეძენასა და მოწოდებაზე შესყიდვასა და მოწოდებაზე (იხ. ცხრილი 1), საკუთარი გათვლებისა და გაანგარიშების საფუძველზე. ინფორმაცია საქონლის სიახლეზე მომწოდებელი საქონელი (მოწყობილობა) უნდა იყოს ახალი, გამოუყენებელი, არ იყოს გარემონტებული, არ იყოს საგამოფენო ნიმუში და უნდა იყოს თავისუფალი მესამე მხარის უფლებებისგან.	Общие положения Поставщик товара (участник тендера) предоставляет коммерческое предложение по закупке и поставке погружного шламового насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2 (см. таблицу 1), исходя из собственных расчетов. Сведения о новизне Поставляемый товар (оборудование) должно быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным, не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц.
საქონლის დანიშნულება და მისი გამოყენების მიზნები მოწყობილობის დანიშნულებაა #2 ესტაკადის ნავთობდამჭერის გამართული მუშაობის უზრუნველყოფა.	Назначение товаров и цели их использования Оборудование предназначено для исправного функционирования нефтеловушки на эстакаде №2.
მოსაწოდებელი საქონლის დასახელება, ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა იხილე ცხრილი 1.	Наименование, технические характеристики и количество поставляемого товара Смотри таблицу 1.
ცხრილი 1 ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 რაოდენობით 2 ცალი * მოდელი: Flygt HS 5100.261 აგიტატორით მწარმოებლურობა (მიწოდება) [მ3/სთ.]: 250-მდე ნომინალური სიმძლავრე [კვტ.]: 15-22 ნომინალური დენი [ა]: 17-41 დენის ძაბვა [ვ]: 380 დენის სიხშირე [ჰც]: 50 ფეთქებადდაცულობა: ვარიანტი Ex Вес [кг]: ≈277 მაქს. სიმაღლე/სიგანე [მმ]: 1124/547 დაჭირხნა Ø [дюйм/мм]: 4/101,6 ნახვ. ბადიანი ფილტრის [мм]: 30	Таблицу 1 Погружной шламовой насос Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. * Модель: Flygt HS 5100.261 с агитатором Производительность (подача) [м3/час]: до 250 Номинальная мощность [кВт]: 15-22 Номинальный ток [А]: 17-41 Напряжение тока [В]: 380 Частота тока [Гц]: 50 Взрывобезопасность: Вариант Ex Вес [кг]: ≈277 Макс. Высота/ширина [мм]: 1124/547 Нагнетание Ø [дюйм/мм]: 4/101,6 Отв. сетч. фильтра [мм]: 30 Температура перекачиваемой среды, не менее [°C]: 70

გადასაქაჩი გარემოს ტემპერატურა, არანაკლებ [°C]: 70 სარევი: კი გაგრძელება: შიგა	Мешалка: Да Охлаждение: Внутреннее
 Модель насоса Flygt 5100 с внутренней рубашкой охлаждения	
* შენიშვნა: მარკა, მოდელი, მწარმოებელი და სხვა პარამეტრები მოცემულია სამაგალითო (საჩვენებელ) ვარიანტში. დამკვეთთან შეთანხმებით მომწოდებელს შეუძლია შესთავაზოს ანალოგი იგივე ტექნიკური მახასიათებლებით.	* Примечание: Марка, модель, производитель и другие параметры даётся образцовым (показательным) варианте. Поставщик может предложить аналог с сохранением технических характеристик по согласованию с заказчиком.
საერთო მოთხოვნები	Общие требования
გადახდის პირობები - ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების წესით მომწოდებელის საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვით. - გადახდა მოიცავს შპს „ბათუმის ნავთობ-ტერმინალის“ ტერიტორიაზე ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4, დამკვეთის ცენტრალური საწყობი.	Условия оплаты - Оплата осуществляется безналичным расчетом, путем перечисления суммы на расчетный счет Поставщика. - Оплата включает в себя расходы, связанные с транспортировкой до территории ООО «Батумский нефтяной терминал», по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4, центральный склад заказчика.
მოწოდების ვადა მოწყობილობების მოწოდების მაქსიმალური ვადა შეადგენს 90 კალენდარული დღეს კონტრაქტის გაფორმებიდან.	Срок поставки Максимальный срок поставки оборудования 90 календарных дней после подписания контракта.

საქონლის მიღება - საქონლის მიღება ხდება შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერიტორიაზე მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4გ. (დამკვეთის ცენტრალური საწყობი), საქონლის მიწოდების დღეს შემომავალი საკონტროლო აქტის გაფორმებით. - საქონლის მიღების დროს გამოვლენილ შეუსაბამობებს, ნაკლოვანებებს და დეფექტების აღმოფხვრას, თავისი ხარჯებით უზრუნველყოფს მომწოდებელი 60 (სამოცი) კალენდარული დღის განმავლობაში, „შპს ბათუმის ნავთობტერმინალის“ მხრიდან დამატებითი ხარჯების გაწევის გარეშე.	Приёмка Товара - Приёмка товара осуществляется на территорию ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4г., (центральный склад заказчика), с составлением акта входного контроля. - Поставщик за свой счет обеспечивает устранение несоответствий, недостат и дефектов, выявленных во время приемки товара в течении 60 (шестьдесят) календарных дней без дополнительных расходов со стороны ООО «Батумский нефтяной терминал».
მოთხოვნები შეფუთვის ზომების, შეფუთვის ხარისხისა და საქონლის გადაზიდვის მიმართ საქონელი უნდა იყოს შეფუთული ამ ტიპის პროდუქტისთვის ჩვეული წესით, ხოლო ასეთის არარსებობის შემთხვევაში, ისე, რომ უზრუნველყოფილი იყოს საქონლის უსაფრთხოება ნორმალური შენახვისა და ტრანსპორტირების პირობებში.	Требования к размерам упаковки, качеству упаковки, отгрузке товара Изделие должно быть упаковано обычным для такого вида товара способом, а при отсутствии такового - способом, обеспечивающим сохранность изделия при обычных условиях хранения и транспортировки.
საგარანტიო მოთხოვნები საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდების პერიოდსა და (ან) მოცულობასთან დაკავშირებით საქონლის (მოწყობილობის) ექსპლუატაციის საგარანტიო ვადა არის არანაკლებ 24 (ოცდაოთხი) თვისა ექსპლუატაციაში შეყვანის დღიდან, მაგრამ არანაკლებ 30 (ოცდაათი) თვისა მოწოდებიდან. ექსპლუატაციის საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, მომწოდებელი გარანტიას იძლევა თადარიგიდან გამოსული მოწყობილობის უფასო შეცვლაზე ან შეკეთებაზე ქარხანა-მწარმოებლის მიერ გაცემული „ექსპლუატაციის ინსტრუქციის“ შესაბამისად. საგარანტიო შეკეთების ვადა შეადგენს არაუმეტეს 9 კვირისა, საქონლის (მოწყობილობის) მომწოდებელთან შეტყობინების გაგზავნის დღიდან. აღჭურვილობის, ხელსაწყოების და მასალების ტრანსპორტირება (საჭიროების	Требования к сроку и (или) объёму предоставления гарантий товара (оборудования) Гарантийный срок эксплуатации товара (оборудования) не менее 24 (двадцать четыре) месяцев с момента ввода в эксплуатацию на объекте Заказчика, но не менее 30 (тридцати) месяцев после поставки. В пределах гарантийного срока эксплуатации Поставщик гарантирует безвозмездную замену или ремонт вышедшего из строя оборудования в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации» завода-изготовителя. Срок гарантийного ремонта не более 9 недель с момента извещения поставщика товара (оборудования). Транспортировка (при необходимости) оборудования, инструмента и

შემთხვევაში) ხორციელდება საქონლის მომწოდებლის ხარჯზე. მომწოდებელი ვალდებულია წარმოადგინოს მწარმოებლის მიერ გათვალისწინებული ტექნიკური დოკუმენტაციის სრული ნაკრები ინგლისურ ან რუსულ ენაზე. • ტექნიკური აღწერა (პასპორტი) და/ან ექსპლუატაციის ინსტრუქცია მომსახურების ვადის მითითებით; • შესაბამისობის სერტიფიკატი; • მასალის ხარისხის სერტიფიკატები; • სათადარიგო ნაწილების უწყისი (საჭიროების მიხედვით); • გამოცდის ან შემოწმების ანგარიშები (საჭიროების მიხედვით); • საქონლის წარმომადგომის სერტიფიკატი.	материалов производится за счет сил и средств поставщика товара. документации на английском или русском языке, предусмотренной производителем. • Техническое описание (паспорт) и/или руководство по эксплуатации с указанием срока эксплуатации; • Сертификат соответствия; • Сертификаты качества материалов; • Ведомость запасных частей (по надобности); • Отчет об испытании или поверки (по надобности); • Сертификат происхождения товара.
საქონლის მოთხოვნებთან შესაბამისობის დამადასტურებელი დოკუმენტების ჩამონათვალი მომწოდებელი უზრუნველყოფს მოწოდებული საქონლის სათანადო ხარისხისა და უსაფრთხოების გარანტიას, მის შესაბამისობას მოქმედ სტანდარტებთან. მომხმარებლის საწყობში საქონლის მიტანისას საქონლის (ნაკეთობის)	Перечень документов, подтверждающих соответствие товара требованиям Поставщик гарантирует надлежащее качество и безопасность поставляемого товара, его соответствие действующим стандартам наличием сертификатов. Во время поставки товара на склад заказчика Поставщик товара (оборудования) обязан предоставить полный комплект технической
დამატებითი ინფორმაციისათვის მიმართეთ შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალს“ მისამართზე: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სვეტიცხოველის ქ. #4 გ.	Для дополнительной информации, обращаться в ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

პროგრამის ადმინისტრატორი, მთ. ინჟინერი შპს „ბნტ“
Администратор программы, гл. инженер ООО «БНТ»


ურუშაძე ნ.ნ.
Урушадзе Н.Н.

ტექ. დავ. შინაარსის გაცნობის და თანხმობის
ფაქტი დაადასტურეთ ხელწერით და ბეჭდით:

Факт ознакомления и согласия с содержанием ТЗ
подтвердить подписью и печатаю:

ხელმოწერა, ბ.ა. / Подпись, м.п.